

CABECERA

YACIMIENTO: Santiago el Arrabal (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AETHAM 6483; CIHM 8, 111

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS:

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.:

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Qui tumulum cernis, cur non mortalis spernis tali namq(ue) domo clauditur omnis homo. Obiit Alfons Yllán, VII días de febrero, era MCCCXVII.

Texto dado por CIHM 8, 111.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

A quién encierra este túmulo, ¿por qué cada hombre se encierra en esta casa? Murió Alfonso Illán, 7 días de febrero, era 1317.

Traducción dada por CIHM 8, 111.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 111

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1279, febrero, 7 (siglo XIII).

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Santiago el Arrabal. Desaparecida. CIHM 8, 111.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6483; CIHM 8, 111; Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 86.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES